

LE JUSTE LIEN SPECIAL AQUALIE N°1

EUROSPAPOLNEWS

INSIDE



RESEAUX D'EAU

Innovation et créativité sont aujourd'hui indispensables pour rendre attractive son offre parmi tous ces établissements de bains...

Pascal LE PERS - Page 2



LA VAGUE DU SPA

Les activités de Bien-être, et plus particulièrement celles liées à l'eau, connaissent depuis quelques années un développement...

Marc PEPI - Page 3



THALASSO AU SPA

A ce jour, il existe une cinquantaine de thalassothérapies en France et à peu près autant dans le monde. Parmi eux, neuf seulement...

Philippe GOMEZ - Page 4



BAINS DE VAPEUR

Connus depuis l'Antiquité, les bains de vapeur connaissent aujourd'hui un véritable engouement, par l'agrément et les bienfaits...

Benoît CREUS - Page 6

Special Aqualie 2007
Supplément EUROSPAPOOLNEWS.COM
publié par IMC
(International Media Communication)
264, av Janvier Passero - F-06210 Mandelieu
Tel. +33 (0)493 681 021
Fax. +33 (0)493 681 707
contact@eurospapoolnews.com

SA au capital de 152 449 Euros
RCS Cannes B 414 683 953 00031
APE 221 E - TVA FR02414683953

Directeur de la publication : Loïc Biagini
Direction technique : Vanina Biagini
Rédaction : Mireille Barreau
Publicité : Asmaa Kidri, Caroline Mancini
Maquette : Jean-Michel Pèbre
Imprimerie : Zimmermann (France)

©2007 IMC. Tous droits réservés.
France et Etranger - Reproduction interdite.
La rédaction n'est pas responsable des textes
et illustrations publiés.

L'Eau au coeur du Bien-être

Des thermes à vocation médicalisée aux centres thermoludiques dédiés à la relaxation et aux loisirs, de la cure thalasso au soin Spa, de l'Hôtel 4**** qui se doit désormais d'intégrer les services d'un Spa pour affronter la concurrence, aux piscines « nouvelle vague » gérées par les collectivités locales, l'univers du bien-être avec l'eau évolue, se diversifie, et l'offre se fait aujourd'hui de plus en plus sophistiquée, pour le bien-être de nos contemporains, pressurés par le stress du quotidien de nos sociétés, en quête de ressourcement et de régénération du corps et de l'esprit.

Thermale, marine ou tout simplement issue du réseau public, enrichie ou d'ingrédients divers, peu importe le type d'eau utilisée, les projets se multiplient, les concepts aussi. Le Public se dit avide de nouveautés et les Medias surenchérissent. Fournisseurs et équipementiers rivalisent d'idées toujours plus novatrices pour séduire et conquérir des parts dans un marché que tous s'accordent à définir comme porteur. Les opérateurs



Aquensis

sont de plus en plus nombreux, venus d'horizons le plus souvent très différents. Une industrie se structure et un nouveau secteur économique se développe: celui des équipements d'aqua bien-être recevant du public. L'univers du soin corporel et du bien-être est exigeant. Peut-être plus encore que dans n'importe quel autre secteur économique tant les notions de service et de « sens » de la démarche sont importantes, qualité et développement durable font partie des défis à relever.

Dans ce contexte très dynamique, des points de repère pour les opérateurs sont nécessaires ; un Salon professionnel comme Aqualie en fait partie. Deux jours de rencontres, de découvertes, d'échanges, pendant lesquels exploitants, élus locaux, fournisseurs, équipementiers, porteurs de projets, promoteurs, architectes et organismes divers vont bâtir l'Univers du Bien-être avec l'eau de demain.

Mireille BARREAU
RESSOURCEA

Aqualie 2007

Le salon des Espaces Aqualudiques et Bien-être

« Nous sommes très heureux de vous accueillir sur cette première édition du Salon Aqualie, le salon des espaces aqua-ludiques et bien-être. Plus que jamais, l'aqualudique, le thermoludique, le Spa, fitness, sont au coeur des préoccupations des établissements publics ou privés et ce salon est le témoin privilégié du dynamisme de la filière. Au travers de cette mobilisation de la profession, Aqualie s'appuie également sur le 9^{ème} Congrès des piscines recevant du public et des

loisirs aquatiques. Les concepts sont nouveaux, vos attentes nombreuses. Autant de questions auxquelles les exposants vous répondront sur leurs stands. »

Bonne visite, excellent congrès à vous.

Nathalie AVALLET et son équipe,
Directeur du Salon Aqualie et
du 9^{ème} Congrès recevant du public
et des loisirs aquatiques



La Vague du Spa, — surfer ou se noyer ?

Quelques évidences

Les activités de bien-être, et plus particulièrement celles liées à l'eau, connaissent depuis quelques années un développement considérable.

Ce développement correspond aux attentes de populations stressées, par des environnements écologiques et géopolitiques incertains et angoissants, en quête d'un retour aux sources au sens large du terme qui leur permettrait de retrouver certaines notions vitales, quelque peu oubliées.

Suite page 3

Le Bois et l'Eau —

Pour l'architecte, la mise en scène de l'eau dédiée à notre bien-être doit être en harmonie avec l'environnement culturel et paysager du lieu, mais aussi s'inscrire dans une préoccupation d'équilibre écologique plus vaste. Nous le savons, les choix énergétiques et les matériaux de construction conditionnent les émissions de gaz à effet de serre et la gestion durable de nos ressources naturelles.

Prendre le parti de construire en bois, c'est nous faire bénéficier du seul matériau dont la production libère de l'oxygène tout en retirant du gaz carbonique à notre atmosphère. Mais l'eau et le bois font-ils bon ménage? Peut-on être assuré de la pérennité des ouvrages construits en bois ?

Suite page 5



L'ACTUALITE INTERNATIONALE DU WELLNESS

4 numéros/an



emotion
spa
Le Magazine International
des Professionnels du Bien-être
The International Magazine for Wellness Professionals

Français - English

Abonnez-vous d'un simple clic !

www.emotionspa-mag.com

ressourcea

ETUDES ET CONSEIL
EN DEVELOPPEMENT SPA
THERMAL - THALASSO
TOURISME DE BIEN-ETRE

RESSOURCEA 89 rue de la République 92000 Nanterre (France)
TEL. +33 (0)493 445 897 - Mobile : +33 (0)616 823 849
www.ressourcea.com

New
Crocojet
Akku Pool Sauger
Battery pool cleaner
Aspirateur avec batterie

www.crocojet.com

Interview de Nathalie AVALLET

Directrice du Salon AQUALIE

EuroSpaPoolNews : Nathalie AVALLET, vous êtes Directrice de ce tout nouveau Salon AQUALIE. Quel a été l'objectif de SEPELCOM en créant cet événement ?

Nathalie AVALLET : « Il n'existait pas jusqu'à ce jour en France de Salon professionnel entièrement dédié à la piscine recevant du Public. SEPELCOM, fort de sa formidable expérience « SALON PISCINE LYON » qui, je rappelle a lieu tous les deux ans, a entendu cette demande de la part des opérateurs, qu'ils soient exploitants ou fournisseurs. AQUALIE a donc pour vocation d'aider les exploitants d'espaces aqualudiques, thermoludiques, spas, fitness publics ou privés à diversifier leur offre, renouveler leur parc, trouver de nouveaux concepts, mais aussi trouver des solutions pour la maîtrise technique, des énergies, des consommations d'eau. »

EuroSpaPoolNews : Présentez-nous un peu plus précisément les temps forts du Salon

Nathalie AVALLET : « Tout d'abord, AQUALIE sera un moment fédérateur de la profession puisqu'il accueillera la tenue du 9^{ème} Congrès des Piscines recevant du Public et des loisirs aquatiques. En parallèle un cycle de conférences avec partage d'expériences et des tables rondes sur des thèmes à forte valeur ajoutée sera proposé tout au long de ces deux journées. La première journée, le 24 octobre, sera plus particulièrement dédiée à la gestion des établissements

de bien-être avec l'eau (thermoludisme, aqualudisme, thalasso, Spa), alors que la seconde, le 25 octobre sera consacré à la piscine publique. (NDLR : Voir le programme détaillé ci-après page 11).

Le salon des espaces aqualudiques et bien-être

Ensuite AQUALIE propose des mini événements tels que :

- les Concepts AQUALIE : des exemples de mises en scène de conception et de réhabilitation d'établissements pour donner des idées,
- le podium des nouveautés

AQUALIE : des solutions innovantes mises en avant pour ne rien laisser passer ; et aussi des temps d'échanges informels autour de buffets sur le salon, du club... »

EuroSpaPoolNews : AQUALIE est une première édition, pouvez-vous nous dévoiler les projets pour les années qui viennent ?

Nathalie AVALLET : AQUALIE sera un événement annuel qui aura lieu en alternance entre Paris et Lyon. La prochaine édition AQUALIE est programmée du 18 au 21 novembre 2008 parallèlement au Salon Piscine 2008 et à Wellgreen, nouvel événement également dédié à la conception et l'aménagement extérieur.

Nous vous y donnons d'ores et déjà rendez-vous !



CONCEPTION DES RESEAUX D'EAU DANS UN ETABLISSEMENT DE BIEN-ETRE

Question à Pascal LE PERS

EuroSpaPoolNews : Pascal LE PERS, vous êtes avec la société HYDROTHERM, depuis de nombreuses années, le concepteur de réseaux d'eau dans les établissements thermaux, et plus récemment dans les centres thermoludiques. Quels sont les points importants, selon vous, sur lesquels attirer l'attention d'un créateur ou d'un porteur de projet d'établissements de ce type ?

Pascal LE PERS : « En premier lieu, innovation et créativité sont aujourd'hui indispensables pour rendre attractive son offre parmi tous ces établissements de bains dont l'offre va sans cesse croissante. Inutile de refaire ce qu'on a déjà vu et revu ailleurs !

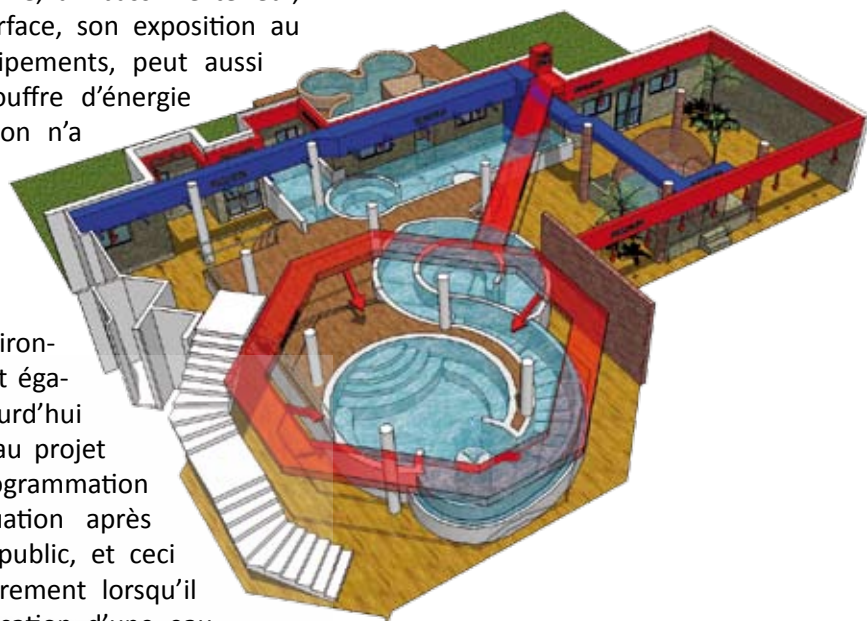
Ce préalable posé, la réflexion énergétique doit présider à toute forme de conception, par exemple un bassin intérieur qui comprend beaucoup d'équipements à bulles d'air va générer beaucoup de vapeur d'eau, ce qui va entraîner des dépenses importantes en déshumidification. De même, un bassin extérieur, de part sa surface, son exposition au vent, ses équipements, peut aussi devenir un gouffre d'énergie si sa conception n'a pas tenu compte de la contrainte énergétique.

La qualité environnementale doit également aujourd'hui être intégrée au projet depuis la programmation jusqu'à l'évaluation après ouverture au public, et ceci tout particulièrement lorsqu'il s'agit de l'utilisation d'une eau

thermale ou minérale où la communication tourne autour des aspects naturels et authentiques de l'eau. Enfin, la maintenance des installations techniques, l'accessibilité des équipements, la facilité d'entretien des surfaces, sont autant de critères à prendre en compte lors de la conception et dont les répercussions sur l'équilibre de l'exploitation sont déterminantes. »



Pascal LE PERS



AU FIL DES STANDS...

Capteur solaire Solerpool

La société Héliopac propose dorénavant, en option, une version de son capteur solaire Solerpool équipée de collecteurs noirs beaucoup plus discrets. Le fabricant livre un capteur réalisé sur mesure qu'il suffit de dérouler comme un tapis et de raccorder. Celui-ci a été auparavant entièrement assemblé et testé en pression en usine sur les dimensions exactes de leur espace disponible.

www.heliopac.fr
info@heliopac.com



AU FIL DES STANDS...

Sauna Pro Serie

Destinée aux établissements publics, cette cabine a été conçue pour résister aux contraintes induites par une utilisation intense. Elle répond aux normes de sécurité en vigueur et sa fiabilité permet à l'exploitant de se concentrer sur la satisfaction de ses clients.

- Cabine avec lambris spécifiques certifiées Classement au feu M 3
- Banquettes renforcées avec lames d'assise en Tremble de 28 mm vissées dans le cadre et traitées en surface
- Poêle professionnel Tylö reconnu pour sa longévité et ses performances inégalées, équipé d'un tableau de commande électronique déporté programmable avec affichage digital et fonction sécurité



- Protection de poêle en bois pour une sécurité accrue
- Porte sans seuil avec ouverture de 82 cm spécialement conçue pour faciliter l'accès du sauna aux personnes à mobilité réduite.
- 11 configurations possibles de 200 x 200 cm à 300 x 255 cm.
- Ensemble complet d'accessoires

courrier@nordiquefrance.com
www.nordiquefrance.com

AU FIL DES STANDS...

Déchloramine UV

Le déchloramineur UV « In Line » d'Abiotec, fonctionne avec des lampes moyenne pression haute efficacité, autorisé par le Ministère de la Santé. La puissance des lampes se régule automatiquement en fonction des besoins permettant ainsi une économie d'énergie en évitant une émission UV inutilement élevée (lorsque les lampes UV sont neuves par exemple). Il permet également de disposer d'une puissance de réserve pour faire face à une situation critique (dégradation de la qualité de l'eau, forte fréquentation) alors que les filtres vont avoir besoin d'un nettoyage.

www.abiotec.fr
info@abiotec.fr



La vague du Spa : surfer ou se noyer ?

Quelques évidences

Les activités de bien-être, et plus particulièrement celles liées à l'eau, connaissent depuis quelques années un développement considérable.

Ce développement correspond aux attentes de populations stressées, par des environnements écologiques et géopolitiques incertains et angoissants, en quête d'un retour aux sources au sens large du terme qui leur permettrait de retrouver certaines notions vitales, quelque peu oubliées.

Toutefois, et même si la mode nous vient des Etats-Unis, le Spa n'est jamais qu'une des formes prises par ce type d'activité (le bien-être lié à l'eau) au cours du temps : thermalisme, thalassothérapie etc. Les démocratisations successives de chacune d'elles ont engendré la forme nouvelle suivante, découverte et prisée, dans un premier temps, par l'élite sociale. Ainsi, le Spa s'est-il initialement épanoui dans le secteur du luxe.

Les medias, à l'affût de nouveautés, s'extasiaient devant le Spa comme ils l'ont fait antérieurement avec la même naïveté, pour la thalasso (à l'époque, tout était thalasso, même à Paris !) pour la remise en forme, le Wellness, etc.

La partie immergée de l'iceberg

Pour la plupart des projets, aucune étude de marché n'est réalisée et les notions élémentaires de mise en marché ne sont même pas maîtrisées. Ce n'est pas un drame en soi lorsqu'il s'agit d'un salon de beauté qui complète son offre par des cabines de massages ou d'un « simple »



Marc PEPI

faire-valoir pour un hôtel 4 étoiles. Cela le devient lorsque sont programmés des centres d'envergure, de surcroît, financés par des Collectivités Territoriales.

Le danger de surcapacité guette donc, surtout si les bassins de clientèle sont mal appréciés.

Certes, les fabricants et distributeurs de matériels et de produits ne peuvent que se réjouir, à juste raison, de cette floraison d'activités (exotiques dans la présentation... mais décidément très classiques dans la prestation).

Sans vouloir jouer les rabat-joie, n'oublions pas qu'il a fallu plus d'une décennie pour que le secteur français de la thalasso retrouve une relative stabilité après l'explosion de l'offre des années 80 - 90... pour se voir aujourd'hui concurrencé par les centres de thalasso des pays touristiques à bas coût de main d'œuvre.

Ceux qui savent nager et les autres

Personne n'y peut rien d'ailleurs. Un créneau s'ouvre, les fournisseurs font du battage, les medias s'agitent et tous les porteurs de projets s'engouffrent dans la brèche avec les conséquences que l'on peut imaginer à moyen terme.

Mais, après tout, en économie de marché, c'est le mouvement qui compte. Même si, un jour, se dresse soudain le mur de la surproduction sur lequel viennent s'écraser les illusions. Les plus adroits, eux, auront su l'éviter...

Marc PEPI, Gérant d'EUROSPA
Cabinet Conseil Thermalisme,
Thalasso et Spa

AU FIL DES STANDS...

Revacil Spa

Fort d'une expérience de plusieurs années sur le marché américain, Mareva lance aujourd'hui sa ligne de produits pour spa sur le marché européen : Revacil Spa, sans chlore et sans brome.

«Sans chlore» et «spa», deux notions du confort enfin associées et très attendues par une clientèle désireuse de profiter au maximum des effets relaxants du spa sans les désagréments du chlore. En choisissant un traitement sans chlore, l'utilisateur élimine les problèmes d'odeurs irritantes, des yeux qui piquent, de peau sèche ou de maillots abîmés... Ce coffret de soin du spa contient le nécessaire pour analyser et traiter l'eau des spas.

contact@mareva.fr
www.mareva.fr



Le 1^{er} Magazine Européen
des Professionnels de la Piscine & du Spa

Non-stop information



• Edition Papier LE JUSTE LIEN

2 éditions par an

ses hors-séries:

• Spécial Spa

• Sécurité-Piscines

et ses "Spécial Salon"

(Spatex, Aquanale, Aqualie, ...)

French, English, Spanish, German

• www.eurospapoolnews.com

Plus d'1 million de pages vues par an

French, English, Spanish, German

• Newsletter

1 Lettre d'information par semaine

+ de 12 000 destinataires dans le monde

French, English, Spanish, German



I.M.C - International Media Communication
264, avenue Janvier Passero - F - 06210 Mandelieu
Tél. +33 (0)4 93 68 10 21 - Fax. +33 (0)4 93 68 17 07
contact@eurospapoolnews.com



Bénodet, de la thalasso au Spa, la qualité au cœur de la démarche

A ce jour, il existe une cinquantaine de thalasso thérapies en France et à peu près autant dans le monde. Parmi eux, neuf seulement se sont vus décerner le label Qualicert, dont les quatre établissements Relais Thalasso (Groupe Phélippeau). Rappelons que la certification Qualicert repose sur 158 critères, pas moins, auxquels la thalasso doit répondre pour prétendre à ce label.



Philippe GOMEZ

«Certes, Qualicert implique, pour nous exploitants, de nombreuses contraintes techniques et financières dans la gestion quotidienne de nos centres, mais c'est pour nos clients un gage de qualité et une raison supplémentaire de préférer nos établissements» nous déclare Philippe GOMEZ, Directeur du Relais Thalasso de Bénodet.

Philippe GOMEZ, de formation cadre kinésithérapeute, a d'abord exercé en centre de rééducation et en hôpital pendant 12 ans, puis il a débuté une nouvelle carrière professionnelle au sein du Groupe Phélippeau dès 1991 en qualité de responsable des soins «thalasso». Petit à petit, les responsabilités se sont multipliées, Philippe GOMEZ est toujours resté très attaché à la qualité des

soins et à l'importance que cela a pour la clientèle. Selon lui, «la formation du personnel, les procédures de soins, la qualité des produits forment un socle déterminant pour obtenir la satisfaction de la clientèle».

Aujourd'hui, à Bénodet comme dans de nombreux établissements, la demande de la clientèle évolue, et l'approche traditionnelle de la thalasso avec. La cure marine cohabite désormais de plus en plus souvent avec les soins Spa qui enrichissent la carte. A la notion de qualité de soins, s'ajoute la notion de qualité de service très pointue qui caractérise le soin Spa.

«Depuis que la thalasso n'est plus du tout prise en charge, nos soins se sont complexifiés et sophistiqués, mais le socle de départ reste primordial. Les soins reposent en très grande partie sur l'expertise du personnel et sur la compréhension que ce dernier a de son travail et des procédures. Actuellement, mon temps et mes fonctions de dirigeant se partagent pour moitié sur l'animation de mes équipes et pour moitié dans le reste».

Le Relais Thalasso de Bénodet qui emploie 48 personnes, dont 25 sont affectées aux soins, fait partie aujourd'hui de ces établissements qui ont su intégrer la démarche «Spa» sans perdre leur âme «Thalasso», pour le plus grand plaisir de leurs clientèles.



Le Grand Spa des Alpes, à Brides-les-Bains, un Palais pour maigrir

Le Spa thermal de Brides-les-Bains entend désormais affirmer sa volonté de se démarquer de ses concurrents en mettant en avant ce qui constitue son identité profonde : son expertise en matière d'amaïncissement.



Ouvert en mars 2005 et salué alors par l'ensemble de la presse et des professionnels, le Spa thermal de Brides-les-Bains (2 500 m² et 26 cabines de soins) entend désormais affirmer sa volonté de se démarquer de ses concurrents, ceci en remettant en avant ce qui constitue son identité profonde : son expertise en matière d'amaïncissement.

Voilà plus d'un siècle que les sources thermales de la station sont reconnues pour lutter contre le surpoids. Mais le format de la cure thermique traditionnelle sur trois semaines ne répond plus à toutes les attentes. Le Grand Spa des Alpes, sous l'impulsion de Didier LE LOSTEC, son nouveau PDG depuis mai 2005, abandonne le côté «ludique» mis en avant au moment de l'ouverture, pour proposer désormais des formules «Maigrir à Brides» beaucoup plus expertes. Ces mini cures sur 6 ou 9 jours conjuguent

soins thermaux, suivi diététique très personnalisé, coaching pour la reprise d'une activité physique en douceur et soins glamour pour faire peau neuve. En point d'orgue, des massages du Monde par des kinésithérapeutes DE et des soins de bien-être dans un espace digne d'un Palais des Mille et Une Nuits (hammam, sauna et douches expériences, spa et bain de vapeur aromatique, tisanderie et divana...). De retour chez soi, la prise en charge continue avec le suivi post-cure par internet.

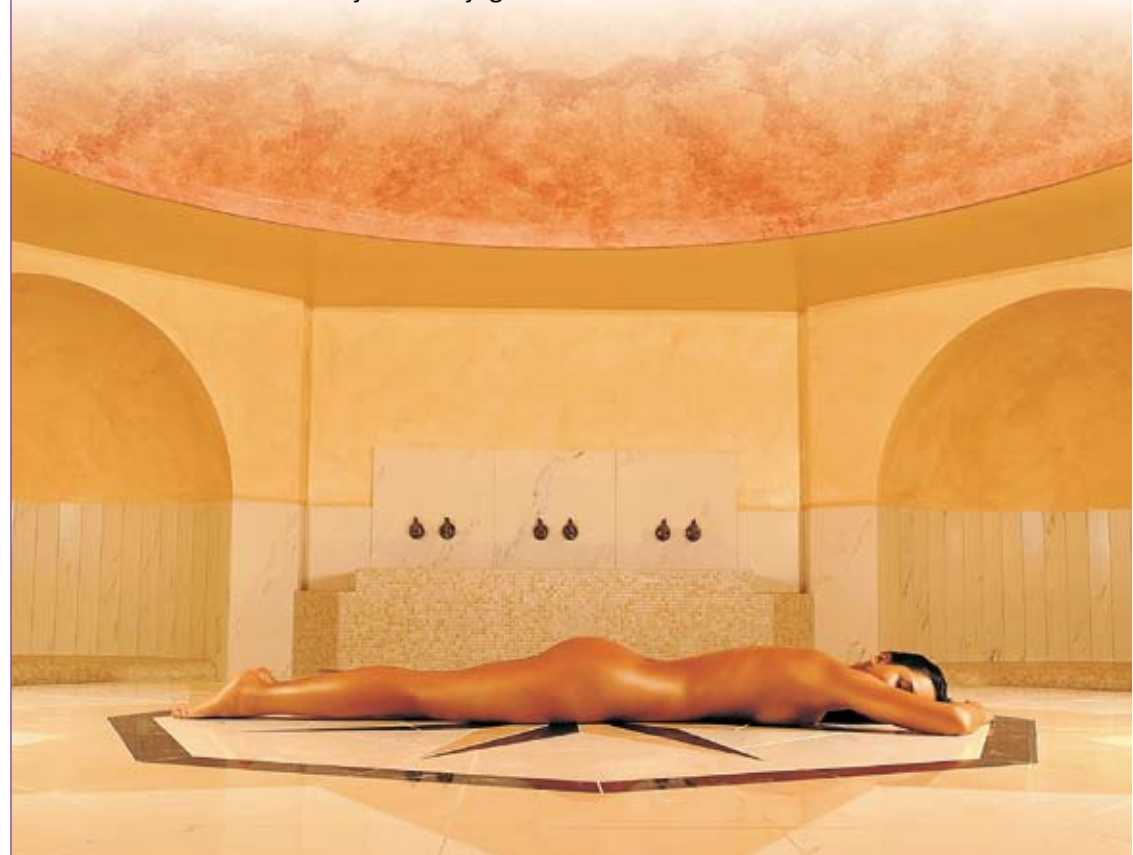


Didier LE LOSTEC

La formule a trouvé tout de suite son public, la demande se confirme quelle que soit la saison et Didier LE LOSTEC va mettre en chantier, dès l'hiver prochain, un projet d'agrandissement (600 m² avec une ouverture prévue pour l'été 2008). Les projets ne s'arrêtent pas là. Un nouveau bâtiment abritant sur 1 200 m² une piscine thermoludique, un plateau sportif et un nouveau centre nutritionnel devraient voir le jour en 2010 / 2011.

Loin des diktats sur la minceur, «Maigrir à Brides, je fonde d'amour pour moi...», tel sera désormais le nouveau slogan du Spa.

Un très bel exemple de repositionnement réussi dans un univers où la lisibilité du concept est fondamentale pour un projet réussi !



Aspirateur avec batterie
sans tuyaux ou câbles, léger
Batterie pour 30 min., Prix: **108,00 €**
www.crocojet.com

Le BOIS et L'EAU



Entre Spa, centre aquatique, thermal ou thermoludique, l'élément fédérateur est toujours notre ressource naturelle la plus précieuse, l'eau.

Pour l'architecte, la mise en scène de l'eau dédiée à notre bien-être doit être en harmonie avec l'environnement culturel et paysager du lieu, mais aussi s'inscrire dans une préoccupation d'équilibre écologique plus vaste.

Nous le savons, les choix énergétiques et les matériaux de construction conditionnent les émissions de gaz à effet de serre et la gestion durable de nos ressources naturelles.

Prendre le parti de construire en bois, c'est nous faire bénéficier du seul matériau dont la production libère de l'oxygène tout en retirant du gaz carbonique à notre atmosphère.

Mais l'eau et le bois font-ils bon ménage? Peut-on être assuré de la pérennité des ouvrages construits en bois?

Plus de 20 ans d'expérience permettent à l'architecte de répondre au travers de ses nombreuses réalisations et projets. Les Thermes de Cransac, Aquensis, le Centre Thermoludique de Bagnères-de-Bigorre, les Thermes de Saint-Laurent-les-Bains, de Montbrun-les-Bains, de Barbotan, attestent de la valeur esthétique tout comme du confort thermique et acoustique d'un matériau qui se prête

à de nombreuses créations.

La présentation de chantiers en cours comme le Centre Thermoludique de Monêtier-les-Bains (station de ski de Serre-Chevalier) ou le Centre Thermal de Chaudes-Aigues (les eaux les plus chaudes d'Europe) permettent de se rendre compte de la mise en œuvre de grandes charpenteries dans des établissements de bains.

Les projets de constructions flottantes et du « gros insecte » écologique à géométrie variable d'Agde illustrent des possibilités d'innovation durables de grand avenir.

*Luc DEMOLOBE
architecte DPLG*



AU FIL DES STANDS...

Spa de nage

Spa Nage Wellness Clair Azur est équipé d'un système innovateur de chromothérapie combiné avec un système d'aromathérapie. Il offre un parcours d'hydro massage complet, des assises à ensembles multi-jets de la tête aux pieds, massage d'eau, d'air, canons à eau, geyser d'air, massage sous-marin et systèmes de marche et de nage à contre-courant. Le produit est entièrement réalisé en mosaïque d'Emaux de Briare. Les couleurs et les motifs de la frise sont aux choix du client.

www.clairazur.com
contact@clairazur.com



Systèmes de mesure

ANALYT 2 RD et 3 RD de Bayrol sont deux nouveaux systèmes de mesure de contrôle et de dosage automatique du produit et du chlore. Mesure et régulation constante de la valeur du produit ainsi que du taux de chlore par mesure ampérométrique. Particulièrement convivial, le nouvel ANALYT est facile d'utilisation avec son écran tactile. La structure du menu permet à l'utilisateur de trouver l'information rapidement et un menu d'aide peut être ouvert à tout moment.

bayrol@bayrol.fr
www.bayrol.com



Traitement de l'eau : la lumière qui désinfecte

*Une interview de Benoît GILLMAN
PDG de BIO-UV*



La désinfection par UV, en plein essor, est aujourd'hui la méthode physique la plus employée. Ce marché de 250 millions d'euros en 1998 représentera environ 2 milliards d'euros en 2010 à travers la potabilisation, la prévention des légionelles, le traitement des effluents, des process industriels, des piscines et des spas,...

Eurospapoolnews : La désinfection par UV, comment ça marche ?

Benoît GILLMANN : Le soleil émet une lumière invisible : les ultraviolets. Emis à une longueur d'onde de 254 nanomètres, les ultraviolets de type C pénètrent au cœur de l'ADN et éradiquent les micro-organismes : virus, bactéries, algues, levures, moisissures... En reproduisant ce phénomène naturel, les lampes ultraviolets qui rayonnent à une longueur d'ondes de 254 nanomètres ont un pouvoir fortement bactéricide, virucide et algicide.

Eurospapoolnews : Quels systèmes proposez-vous ?

Benoît GILLMANN : La société BIO-UV a fait breveter en 2000 un concept de désinfection par UV C (pour les piscines et spas privés), système aujourd'hui utilisé avec succès dans plus de 10 000 piscines privées familiales en France et à l'étranger. Pour les piscines et les spas collectifs Bio-UV a développé la gamme de réacteurs adaptée à des débits de 10 à 1 000 m³/h. La mise en place de ce système permet aux piscines et aux spas à usage collectif, de réduire de 50 à 80 % les effets secondaires du chlore et de réaliser des économies de renouvellement d'eau significatives tout en restant conforme à la législation en vigueur. Cette gamme a été agréée en 2004 par le Ministère de la Santé. Dans le cas des piscines et spas privés, le concept BIO-UV est associé à une chimie « light », sans chlore afin d'assurer la rémanence nécessaire dans le bassin. L'ajout des produits se fait automatiquement grâce à une pompe doseuse et est souvent associée à une

régulation du pH. Tous les germes sont ainsi inactivés. Ce système garantit une eau saine, belle et confortable.

Eurospapoolnews : Quels sont les avantages de ce système pour les spas et piscines collectifs ?

Benoît GILLMANN : Ils sont très nombreux. Les inconvénients importants dus à l'utilisation obligatoire du chlore pour les bassins collectifs sont réduits de 50 à 80 % grâce à la suppression des odeurs, l'abaissement significatif des chloramines (pour atteindre 0.05 à 0.3 ppm), la réduction de la corrosion et des apports en eau neuve qu'il faut chauffer et traiter d'où un amortissement très rapide de l'installation (9 à 24 mois). Mais aussi, une installation simple et rapide, une maintenance allégée, l'amélioration de la qualité de l'air ambiant pour les clients et le personnel, l'optimisation du confort de baignade (plus d'agression des yeux, des muqueuses et de la peau) et de l'image de l'établissement et un meilleur respect de l'environnement. Ce traitement par UV-C est particulièrement adapté à la spécificité du traitement de l'eau des spas due à une température élevée et à une surface corporelle importante en rapport au volume d'eau disponible.



Mireille BARREAU

NOTA : Une gamme spécifique spa : Elektra EA, a été conçue par le groupe BIO-UV et commence à être intégrée directement par les principaux fabricants nord-américains de hot tubs.

AU FIL DES STANDS...

Assistant de Nage

Le 1^{er} assistant de nage qui permet de nager dans 100% des piscines, pour 100% des usagers et 100% des niveaux. Un produit écologique, économique et confortable.

Le Swimparner® se compose d'une ceinture ergonomique à attache déportée, d'une sangle classique progressive et d'un bras de nage Swimbow® à fixer en bord de bassin ou de manière autonome sous une piscine hors-sol. La 1^{ère} ceinture à attache déportée sur le pivot des hanches qui préserve le mouvement naturel du nageur.



contact@nagepassion.eu
www.nagepassion.eu

Les «Bains de vapeur» ne sont pas uniquement des «Hammams»

Connus depuis l'Antiquité, les Bains de vapeur connaissent aujourd'hui un véritable engouement, par l'agrément et les bienfaits pour la santé qu'ils procurent. Les Romains avaient depuis longtemps compris les vertus de la vapeur et de la chaleur. Ils les associaient dans des pièces spécifiques pour créer des ambiances relaxantes où ils pouvaient se retrouver de manière conviviale autour des «Bains».

Chaque pièce bénéficiait alors d'une température et d'un pourcentage d'humidité différents, permettant à tout un chacun d'y trouver son ambiance bénéfique sans contre-indication ni tension pour l'organisme.

Le Caldarium, de 43° à 60° C, très humide, constituait un espace de récupération bien-faisante, et induisait une transpiration sans surcharger le métabolisme et sans difficulté pour respirer.

Le Laconium, de 55° à 60° C, constituait un espace de sudation abondante, permettant à l'organisme de se réchauffer et de se détoxifier.

Le Tépidarium, de température plus basse, de 37 ° à 39° C, donnait une plaisante et relaxante impression de bien-être pour les personnes éprouvant parfois des difficultés à supporter la chaleur.

Dans la culture orientale, les «hammams», véritables lieux de ressourcement, sont également constitués de pièces aux températures et pourcentage d'humidité différents et c'est probablement de là que vient l'amalgame que l'on fait aujourd'hui communément entre «hammam» et «bain de vapeur».

En effet, nombre de particuliers et de professionnels ont en projet l'installation de ce qu'ils appellent «hammam» mais qui en réalité est un bain de vapeur.

Aussi, et par rapport aux nombreuses déclinaisons possibles, il importe de définir avant toute décision la taille de l'espace recherché, le type d'ambiance que l'on souhaite trouver (vapeur, chaleur) et finalement, le cas échéant, la fonction car la vapeur se combine idéalement à une chromothérapie, une aromathérapie et participe activement à l'éveil de sens parfois aujourd'hui «oubliés». De plus, les déclinaisons possibles des bains de vapeur en font aujourd'hui un environnement propice à l'application des soins cosmétiques, prolongeant le simple nettoyage de peau que procure naturellement la vapeur. Quelles sont les cabines constituant un Bain de vapeur que l'on trouve le plus couramment ?

Les cabines en acrylique

Les avantages

Réalisées au moyen de moules, les cabines acryliques constituent des volumes étanches, à l'état de surface très lisse, et sont donc très hygiéniques et faciles d'entretien.

De par leur conception, les cabines acryliques sont très simples d'utilisation et d'installation. Afin de s'adapter à la demande, plusieurs variantes sont déclinées: bancs plats, sièges individuels, banquettes sur plusieurs niveaux, etc., le tout sous plusieurs formes géométriques.

Les moules étant conçus pour une production en série, le coût d'une ca-



Hammams thermoformés Nordique France

bine acrylique est peu élevé en proportion du volume occupé.

Les inconvénients

En raison de la standardisation des panneaux, les dimensions des cabines sont imposées et il est donc relativement difficile de personnaliser une cabine acrylique et d'y apporter des options.

Destination

Même si les cabines acryliques peuvent trouver leur place dans un centre spa, elles s'adressent en priorité à une clientèle souhaitant proposer un bain de vapeur ludique, classique et sans contrainte. C'est le bain de vapeur «standard» et on le trouvera très souvent en activité annexe dans une piscine, dans une salle de sport, un centre ludique, un hôtel...

Les cabines en maçonnerie

De conception plus moderne que les cabines acryliques, les cabines en maçonnerie constituent aujourd'hui l'essentiel de la demande.

Les avantages

Les structures sont réalisées en panneaux de béton intégrant une isolation thermique. Les panneaux de béton sont préparés en usine, ce qui permet une installation des cabines

rapide (au maximum quelques jours) donc sans gêne pour les autres corps de métier.

Les panneaux sont réalisés sur des marbres, conférant ainsi un état de surface bien adapté à de nombreux revêtements internes. Parfaitement plans et d'équerres, ces panneaux qui sont souvent recouverts de pâtes de verre, rendent la pose des carreaux très économique grâce au minimum de coupes. Stables grâce au béton employé, les cabines en béton préfabriqué sont autoportantes et ne nécessitent ni d'appui contre un mur, ni d'accrochage toujours susceptible d'affecter l'étanchéité de l'installation.

Constituant un «sandwich» incorporant l'isolation thermique, les panneaux de béton préfabriqués incluent dans leur épaisseur, sans modification de la rigidité de la structure, les gaines pour le passage des éléments techniques (sonde, boutons de commande, etc.) et les éléments de chauffage des murs le cas échéant (laconium).

De plus l'inertie du béton rend la cabine économique, et la chaleur de la vapeur régulière et agréable.

Une cabine en béton préfabriqué est une construction prévue pour durer de nombreuses années.

Parce que chaque projet est différent, une cabine en béton préfabriqué permet de prendre en compte tous les impératifs d'une réalisation. Et les plans tiennent compte de l'environnement (murs existants, poteaux à contourner, etc.) de sorte que de nombreux emplacements peuvent recevoir une telle



AU FIL DES STANDS...

Déchlaminateur

UVDECHLO est un déchlaminateur mettant en oeuvre des lampes UV basse pression d'une durée de vie de 16 000 heures (soit 2 ans) agréé par le ministère de la santé. Parfaitement adapté aux piscines publiques.



uvgermi@bordas.fr
www.bordas.fr

Dosage Automatique

EVASION est un appareil de dosage automatique pour piscines mono et multi-bassins. Il permet de mesurer en continu les chloramines. Il utilise un capteur brome pour la mesure en eau de mer. Mesure en continu du PHMB grâce à un capteur optique.



syclope@syclope.fr
www.syclope.fr

cabine. Le «sur-mesure» n’a pratiquement pas de limite. Les cabines en béton préfabriqué permettent, outre le grand nombre de possibilités de bancs différents qu’elles proposent, de personnaliser l’ambiance par les formes possibles, par la création de fontaines, de niches décoratives, de fenêtres qui pourront rassurer les utilisateurs claustrophobes ou qui viendront coïncider avec une fenêtre du bâtiment existant sans fragiliser la structure grâce à l’utilisation du béton...

Les cabines en maçonnerie sont revêtues d’un toit en résine polyester renforcé de fibres de verre. Parce que c’est au plus près du plafond qu’il y a le plus de vapeur et de chaleur, la construction d’un toit requiert beaucoup de savoir-faire pour intégrer les buses de ventilation, les spots, les fibres optiques le cas échéant, sans concession sur l’étanchéité qui doit être parfaite. Ces toits conçus à partir de moules permettent d’adapter le nombre d’éléments à la constitution des lieux (largeur des couloirs etc.), de définir la forme en fonction de l’application du bain de vapeur (laconium, caldarium, tépidarium etc.), c’est-à-dire pyramidal, vouté, en forme de dôme, plat... et de choisir la couleur, car les procédés utilisés permettent une infinité de couleurs à partir des référentiels RAL.



Hamam en maçonnerie Verre et Quartz

On le voit, ces cabines rigides et sur mesure sont conçues non seulement pour une esthétique variable à souhait grâce aux possibilités offertes par les revêtements tels que la pâte de verre, mais aussi pour recevoir des applications plus abouties dans les bains de vapeur (fibres optiques, musicothérapie, chromothérapie, aromathérapie etc.)

Les inconvénients

S’agissant d’une véritable construction, les cabines en maçonnerie prêtes à carrelé doivent être conseillées par des personnes formées, connaissant les possibilités offertes par la fabrication et sont en ce sens une affaire de spécialistes, d’autant plus que la cabine doit être étudiée en fonction d’un générateur de vapeur et de centrales de chauffage des bancs et/ou des murs.

Destination

De par leurs fonctions et leurs présentations variables sans limite, les cabines en maçonnerie sur mesure sont conçues pour une clientèle soucieuse d’optimiser et varier les applications d’un bain de vapeur.

Ainsi, dans le cadre d’une utilisation familiale, le bain de vapeur humide (considéré comme hamam) pourra se transformer en laconium grâce aux murs chauffants ou en douche écossaise grâce à l’installation située dans le plafond, le tout dans l’espace restreint d’une salle de bain et donc dans un espace disponible d’environ 1,50 m x 1,50 m !

Dans le cadre d’une utilisation en centre Spa, les nombreuses possibilités offertes (chro-

mothérapie, aromathérapie...) trouveront pleinement leur fonction dans les protocoles de soins aménagés par les marques de Cosmétique, à moins que l’on ne préfère équiper le bain de vapeur d’une table de gommage pour réaliser un gommage traditionnel dans la vapeur ! Dans le cadre de centres à thèmes, on appréciera la possibilité de délimiter au sein d’un même volume des pièces de températures et de quantité de vapeur différents présentant des aménagements spécifiques (bancs, fauteuils, piédestals etc.) plus ou moins confortables. Par exemple, une chaleur moins forte étant mieux tolérée par certaines personnes (santé, âge etc.) on pourra donc rester plus longtemps dans le bain de vapeur qui proposera de ce fait des fauteuils plus confortables et mieux adaptés à un bain reposant.

Les cabines mixtes

Les avantages

Une cabine «mixte» est un intermédiaire entre une cabine en acrylique et une cabine en maçonnerie. De la cabine en acrylique, elle reprend les bancs proposant ainsi une assise en acrylique sanitaire, lisse et facile d’entretien. De la cabine en maçonnerie, elle reprend les murs à carrelé permettant de personnaliser l’intérieur par la décoration. Facile à mettre en œuvre, une cabine «mixte» représente également un bon compromis en terme de budget.

Les inconvénients

Comme les cabines acryliques, la réalisation d’une cabine mixte nécessite l’emploi de moules (pour les bancs). Par conséquent, les formes et les dimensions sont standardisées et une cabine «mixte» ne pourra trouver sa place dans un emplacement non adapté aux dimensions existantes des panneaux.

Destination

Lorsque l’emplacement permet de recevoir



Cabine mixte Verre et Quartz

une cabine «mixte», cette dernière constitue une offre intéressante pour les hôtels, centres de loisirs, etc. En effet, par les options qu’elle propose (ciel étoilé, éclairages spécifiques etc.), une cabine «mixte» apporte une ambiance «zen» sans toutefois offrir toutes les possibilités d’une cabine en maçonnerie sur mesure.

Les bains de vapeur « construits sur site »

Il est toujours possible de construire soi-même son bain de vapeur. Pour ce faire, il faut calculer le volume que l’on souhaite construire de manière à choisir le générateur de vapeur qui doit faire l’objet de toutes les attentions étant donné que le marché propose de nombreux types de générateurs de vapeur dont les possibilités de fonctionnement varient. La mise en place d’un générateur de vapeur implique un branchement électrique, donc nécessite de disposer d’une puissance adaptée au volume de l’espace. Pour la cabine proprement dite, plusieurs spécialistes proposent des pièces spécifiques (portes, toit etc.). Néanmoins, avant de se lancer dans la construction d’un bain de vapeur, il faut toujours avoir présent à l’esprit que la vapeur peut provoquer à terme d’importants dégâts si tout n’est pas pensé dans le but de parvenir à une étanchéité parfaite.

Par Benoît CREUS.
Ingénieur ICAM et IESSI
Directeur Général de Verre et Quartz

AU FIL DES STANDS...

Coffret de traitement pour le spa

Hth Spa a conçu un coffret de traitement complet, sans chlore, avec des solutions pour la désinfection au quotidien de l’eau du spa ainsi que des produits pour garder une eau belle. L’utilisation du brome est particulièrement recommandée dans les spas et les eaux chauffées à plus de 27°C. Il reste désinfectant même à pH élevé. Le coffret de traitement au brome est composé de six produits rigoureusement choisis ainsi que de tests bandelettes pH et un guide de traitement de l’eau pour accompagner l’utilisateur dans toutes les étapes de l’entretien de son spa.

awpf@archchemicals.com
www.archchemicals.com



AU FIL DES STANDS...

Niche d’aspiration SECUR

Les nouvelles niches d’aspiration SECUR ont été conçues pour être en tout point conforme à la norme DIN EN 13451 et ont reçu un certificat de sécurité par le bureau LGA. Elles empêchent l’aspiration des cheveux ou des vêtements et disposent d’un volume d’aspiration jusqu’à 3 fois plus important que les grilles perforées classiques.

info@schmalenberger.de
www.fluvo.de



AU FIL DES STANDS...

Ultra-violet

Les réacteurs BIO-UV reproduisent le phénomène naturel développé par le soleil : l’émission des ultra-violet. Grâce aux lampes contenues dans les réacteurs qui émettent à 254 nanomètres, les ultraviolets de type C pénètrent au cœur de l’ADN des cellules et perturbent leur métabolisme jusqu’à leur destruction totale. Tous les germes sont inactivés (y compris Cryptosporidium) et ne peuvent se reproduire.

De faible encombrement, de rendement élevé, les réacteurs UV-C de la gamme BIO-UV LP permettent une déchloration très efficace des bassins moyens à petits.



info@bio-uv.com
www.bio-uv.com

AU FIL DES STANDS...

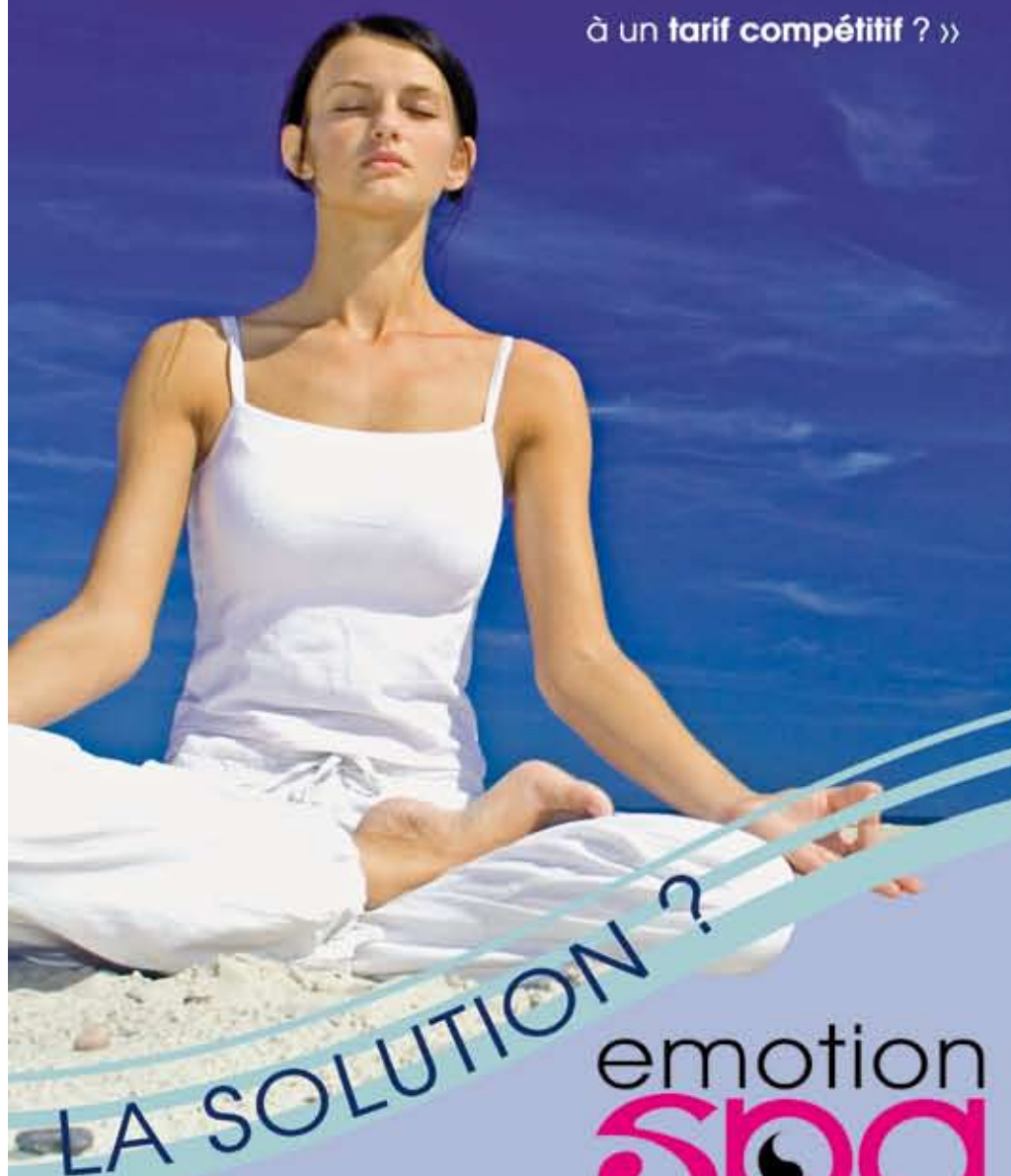
Grilles de débordement

Emco conçoit notamment des grilles de débordement haut de gamme et propose un nouveau service d’assistance technique auprès du client. Envoi d’un technicien sur le chantier pour la prise de cotes (fabrication sur mesure d’après les cotes chantier) et l’installation par la même personne permettant ainsi de gérer les aléas du chantier. Traitement des angles selon la demande (onglet filant, éventail...).

emcodeclure@aol.com
www.emco-bau.de



« Vous cherchez
à communiquer efficacement
en France et à l'export
auprès des décideurs, prescripteurs et
professionnels du Spa et du Bien-être
à un tarif compétitif ? »



3 supports bilingues pour une diffusion qualifiée



1 MAGAZINE

Magazine bilingue
4 numéros par an
+ de 57 000 lecteurs
par numéro



2 WEB

+ 45 000 visites mensuelles
+ 1 million de pages vues par an
le seul site en accès gratuit
pour une visibilité optimum
référéncé Google Actualités



3 NEWSLETTER

Envoyée chaque mois à
+ de 18 000 décideurs
en France et à l'export

www.emotionspa-mag.com
commercial@emotionspa-mag.com / Tél. : +33(0)493 681 021

Concevoir un Spa à usage professionnel : Entretien avec Stéphane BARRALIS



EuroSpaPoolNews : Stéphane BARRALIS, votre société CLAIR AZUR est aujourd'hui un des leaders sur le marché des équipements de bien-être avec l'eau. Vous animez également une commission au sein de la FPP (Fédération des Professionnels de la Piscine), sur le thème des bonnes pratiques en matière d'hygiène et de qualité pour un spa. Quels conseils donneriez-vous à un Client ?

Stéphane BARRALIS : « C'est avec un intérêt réel dans sa quête du bien-être et une curiosité sans cesse accrue que le public se montre avide de nouveautés (concepts et équipements) et de savoir-faire dans le domaine du Spa. Qu'il soit hôtelier, day Spa, Resort ou simple Spa en Institut, le centre se doit de prendre en compte ces attentes afin de satisfaire à une demande de plus en plus avisée.

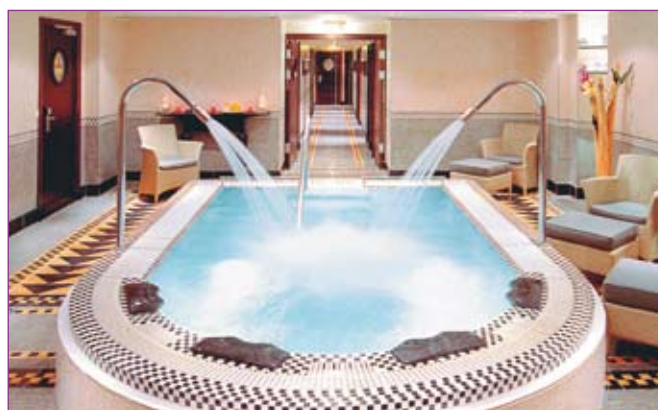
Dès lors, l'exploitant se trouve pris entre deux feux, celui qui le pousse vers plus de nouveauté, de technologie, d'expériences etc. et celui de la raison qui lui est dictée par les règles d'hygiène et de sécurité en place (qui ne sont, de surcroît, pas systématiquement adaptées aux nouveaux équipements et concepts mis régulièrement sur le marché), ainsi que par l'assurance offerte au travers

et définir un agencement propre à répondre au concept qu'il aura été décidé de mettre en œuvre dans son centre, et cela dans une démarche qui prendra en compte l'ensemble des aspects relatifs à la fiabilité, la sécurité et l'hygiène.

Afin de préparer sereinement la construction et l'exploitation d'un spa public, une approche par anticipation des risques paraît être la plus opportune, les différents thèmes suivants devront être explorés :

- Conception et construction (spa et environnement)
- Fonctionnement et gestion
- Sensibilisation et information du public
- Exigences réglementaires d'Hygiène

Ce dernier aspect comporte à la fois le volet traitement de l'air et traitement de l'eau.



Hydrospa Clair Azur - Hôtel Hilton, Paris

Les règles relatives à l'hygiène de l'air sont claires et aisées à mettre en œuvre, par contre le traitement de l'eau des Spas reste un domaine tout juste défriché par les pouvoirs publics. Il est donc vivement conseillé de prévoir un « sur équipement » afin d'éviter toute sanction éventuelle du fait d'une hygiène de l'eau non conforme.

de l'utilisation des méthodes et équipements traditionnels qui garantiront fiabilité et efficacité durable des soins.

Il apparaît clairement que l'exploitant devra s'en remettre à des spécialistes pour faire ses choix et découvrir l'éventail des offres disponibles dans ce domaine. Spa consultants, équipementiers référents et enseignes cosmétique Spa pourront établir avec lui une sélection de produits

Sur l'ensemble de ces aspects, les Professionnels du Spa seront d'un grand secours. Par ailleurs, l'investissement particulièrement élevé, lié à ce type de projet, implique un retour de rentabilité à échéance de plusieurs années, ce qui sous-entend dès les premières réflexions autour du projet, de prendre en compte les contraintes de durabilité du concept, des partenaires, de l'agencement et des équipements dans leur globalité.

AU FIL DES STANDS...

Enrouleur piscine publique

Ce nouvel enrouleur d'AstralPool, permet de recouvrir les piscines publiques de dimensions maximales de 12,5 x 25 m, avec des bâches à bulle ou en mousse polyéthylène. La distance entre l'axe d'enroulement et le bord de la piscine doit être réduite au maximum afin d'éviter une dégradation de la bâche par d'éventuels frottements avec le sol.

info@astralpool.com
www.astralpool.com



Aspirateur avec batterie

Aspirateur sous-marin avec batterie intégrée (durée de marche 30 mn minimum), le Crocojet de Battery Pool Cleaner fonctionne en utilisant l'effet Venturi ainsi qu'une mini-pompe pour nettoyer le fond de la piscine ou du spa de tous les débris, même les petites pierres et les feuilles seront aspirées. Fixation sur perche télescopique.



www.crocojet.com
office@batterypoolcleaner.com



Eau et bien-être, démarche qualité et maîtrise du risque sanitaire

Interview de William TERRY
avec la participation de Jean-Philippe FOUQUEY

EuroSpaPoolNews : «Dans nos sociétés contemporaines, la sécurité et la santé comptent parmi nos préoccupations principales. Connaître mieux ce que nous consommons : les conditions dans lesquelles les produits sont fabriqués, les prestations contrôlées... L'eau sous toutes ses formes dans les activités de bien-être, que ce soit aux thermes, en thalasso ou dans les Spas n'échappe pas à ces interrogations.

En clair : hygiène, sécurité, quels sont les risques encourus ?»

William TERRY : «Cette évolution des mentalités n'est pas passée inaperçue chez les industriels ; certains faisant même de l'aspect sécurité leur premier argument commercial, comme dans le secteur automobile.

Bien évidemment, on ne peut évoquer la sécurité sans parler de sécurité sanitaire, en particulier dans le secteur de la santé ou de l'agro-alimentaire. Ce dernier a connu récemment une évolution majeure de la réglementation et une multiplication des normes de certification. IFS, ISO 22000 ou le «paquet hygiène» sont les traductions récentes de l'engagement des différents acteurs de la filière et s'appuient toutes sur la méthode HACCP.

Pour d'autres secteurs - dont le souci est également d'assurer le meilleur niveau de sécurité sanitaire pour leurs patients ou clients - sont apparus des Guides de Bonnes Pratiques ou normes de certification. Notons en particulier la parution prochaine d'un tel guide auquel nous avons collaboré, pour le secteur du thermalisme. Ce document a pour objectif la maîtrise du risque sanitaire pour la gestion des dérivés thermaux : eaux, boues, cataplasmes, air, gaz et vapeurs et il s'appuie également sur une démarche de type HACCP.»

Eurospapoolnews : «Pouvez-vous nous parler plus précisément de la mission que vous conduisez auprès des établissements thermaux ?»

William TERRY : «Depuis plusieurs années, nous intervenons dans les établissements thermaux pour des études de diagnostic en terme de conception et d'exploitation des forages et des réseaux de distribution d'eau minérale naturelle qui peuvent déboucher sur des optimisations de l'existant.

Ces études sont naturellement complétées par un accompagnement dans le cadre d'une démarche qualité (sur la base de l'ISO 9001 et de l'HACCP). Ce système de management, orienté client et compétitivité, est garant d'une préoccupation quotidienne sans cesse remise en cause : la qualité des soins et des prestations aux clients.

Dans la continuité de ces travaux et suite au travail des cabinets WTC et IC-Seau avec le CNETH, un Guide de Bonnes Pratiques, relatif à l'utilisation de l'eau thermale et de ses dérivés, devrait paraître courant 2007. Ce guide présente les règles de sécurité sanitaire en terme de conception, de maintenance, d'entretien des réseaux et des locaux ainsi que des recommandations sur le maintien de la qualité des dérivés thermaux. Il devrait être pris en compte par les différentes administrations et être accompagné d'un assouplissement des contrôles réglementaires contre l'engagement de la profession à mettre en œuvre ce guide et des autocontrôles.

Ces différentes mesures permettront aux établissements thermaux d'assurer, sous leur responsabilité, la sécurité des curistes.»

William Terry
Ingénieur conseil Qualité et Sécurité Sanitaire
avec la participation
de Jean-Philippe FOUQUEY (Cabinet ICS'EAU)

AU FIL DES STANDS...

Télévision subaquatique

Le Trypton de Virtualdive est une véritable télévision interactive aquatique. Cet appareil «transpose» la mer dans les piscines en diffusant, dans l'eau, des contenus audiovisuels et interactifs ayant pour thème les fonds sous-marins. Il offre aux nageurs une expérience polysensorielle leur permettant d'explorer l'univers sous-marin.

Le Trypton permet de transformer les piscines d'hôtels, publiques, de centres aqualudiques ou de thalassothérapie, en « avant-scènes » des océans.

www.virtualdive.com
adinis@virtualdive.com



AU FIL DES STANDS...

L'air, l'eau, l'énergie s'économisent

Ainsi, le nouveau Center Parc Aqua Mundo près de Reims est équipé EcoEnergie. L'environnement étant au cœur du concept des Center Parcs, il était logique que ce soit deux Systèmes EcoDAD qui soient installés sur les bords du lac de l'Ailette. Le centre nautique de Pessac est également équipé du système à absorption EcoDAD. La piscine intercommunale Muroise a choisi pour sa réhabilitation et restructuration de s'inscrire dans une démarche de développement durable et de ce fait, exploite pour la filtration de l'eau le système diatomatique EcoTF et pour la déshumidification, le chauffage et la ventilation, deux systèmes Eco3D d'EcoEnergie. EcoEnergie conçoit des systèmes de traitement d'air récupérant l'énergie pour la réutiliser.

www.ecoenergie.com
informations@ecoenergie.com

Pourquoi faire appel à un Spa Consultant ?



EuroSpaPoolNews : «Mireille BARREAU, vous accompagnez et vous conseillez depuis près de 20 ans les opérateurs qui développent des projets dans le domaine de l'eau et du bien-être (thermes, thermoludisme, Spas, centres d'aqua bien-être ...) en qualité de « Spa consultant ». Pouvez-vous nous définir le rôle et les fonctions d'un Spa consultant ?»

Mireille BARREAU : «Un Spa consultant est là pour aider le créateur ou le promoteur d'un projet à le valider et à faciliter sa mise en œuvre. Il se différencie de l'architecte et intervient à ce titre bien en amont, si possible dès la phase d'études d'opportunité : ce projet est-il suffisamment conceptualisé et en phase avec le marché ? Répond-il aux objectifs du créateur, rencontre-t-il un besoin à satisfaire dans l'environnement, quels sont ses atouts, quels freins faudra-t-il prendre en compte, quelles conditions pour la réussite ?

Cette première phase qui permet de cadrer et de valider les hypothèses du créateur se révèle indispensable pour asseoir durablement le projet et rassurer les associés, les partenaires, les organismes financiers, les collectivités qui peuvent octroyer des aides... Il ne faut pas perdre de vue qu'on n'est plus à ce stade dans le domaine du rêve et du marketing, mais de la création d'entreprise, avec un objectif de rentabilité et de retour sur des investissements qui sont en général lourds. Les questions auxquelles répondre sont importantes : pourquoi réaliser ce spa ou cet établissement de bien-être..., pour quelles clientèles et dans quel contexte concurrentiel et environnemental, avec quels objectifs d'activité et de chiffres d'affaires, pour quel coût d'objectif, pour quelle rentabilité attendue ? Quand les objectifs du créateur ont été bien définis et validés par lui – c'est très important, car c'est lui seul le créateur qui va exploiter et supporter le risque de la gestion -, le Spa consultant

propose les solutions pour la mise en place opérationnelle : comment va fonctionner l'établissement, avec quel personnel, combien de cabines, combien de m2 construire, quels types de locaux et d'équipements, quelle ambiance, quels points importants à respecter ou à anticiper dans la conception architecturale ou technique, circulations, implantations, choix des matériaux et des équipements. Le créateur dispose ainsi d'un véritable cahier des charges, adapté finement à son projet d'exploitation, qu'il va pouvoir remettre à son architecte et à ses fournisseurs, ce qui va sécuriser son investissement.»

Comment choisir son Spa consultant ?

D'abord, vérifier qu'il dispose d'une solide expérience de l'exploitation de ce type d'établissement. Il ne suffit pas de visiter ou de fréquenter un Spa ou une thalasso pour comprendre comment cela marche. Il faut s'être frotté au quotidien de la gestion pour en mesurer toutes les exigences et pouvoir les traduire en solutions opérationnelles. Ensuite, contrôler le degré d'indépendance de votre Spa consultant par rapport aux solutions qu'il va vous préconiser. Nombreux sont sur le marché les « consultants » qui sont en fait des fournisseurs d'équipements ou des prestataires intervenant à un moment ou à l'autre dans la maîtrise d'œuvre. L'expérience montre qu'il est préférable de vous faire accompagner par un Spa consultant qui soit totalement indépendant à ce niveau. Il n'aura de compte à rendre qu'à vous qui êtes son client et sa seule rémunération sera les honoraires que vous lui verserez, gage de clarté et de sécurité pour vous.

Mireille BARREAU
RESSOURCEA

AU FIL DES STANDS...

Spas Procopi

Procopi conçoit, fabrique et distribue des équipements pour piscine ainsi que des spas pour une clientèle exclusivement composée de professionnels de la piscine et du spa. Sa stratégie est entièrement tournée vers le service aux professionnels, avec un souci de proximité et de qualité permanente. Ainsi, Procopi dispose de 12 agences commerciales réparties sur tout le territoire français. Chacune d'elles possède son équipe commerciale, ainsi qu'un stock important de produits et un SAV local.

www.procopi.com
marketing@procopi.com

AU FIL DES STANDS...

Spa Kit

Ctx propose un nouveau concept de kit pour le maintien de son spa, il comprend notamment, pour le traitement : 1 brome désinfectant spa, 1 pH Minus spa, 1 anti-mousse spa, 1 trousse d'analyse brome/pH.

Pour l'aromathérapie et la détente des sens, produit naturel exfoliant sur base d'extraits de papaye, 6 essences.

www.ctxchemicals.com



aqualie

Le salon des espaces
aqualudiques et bien-être

www.aqualie.com

Cher visiteur, cher congressiste,

Nous sommes très heureux de vous accueillir sur cette première édition du Salon Aqualie, le salon des espaces aqualudiques et bien-être.

Plus que jamais, l'aqualudique, le thermoludique, le spa, fitness, sont au cœur des préoccupations des établissements publics ou privés et ce salon est le témoin privilégié du dynamisme de la filière.

Au travers de cette mobilisation de la profession, Aqualie s'appuie sur le 9^{ème} Congrès des piscines recevant du public et des loisirs aquatiques, temps fort de l'événement, avec une double thématique : le 24 octobre «Centres aqualudiques ou thermoludiques, les clés d'un projet réussi» et le 25 octobre «La piscine publique de demain et le développement durable».

Les concepts sont nouveaux, vos attentes nombreuses. Autant de questions auxquelles les exposants vous répondront sur leurs stands.

Bonne visite, excellent congrès à vous !

Nathalie AVALLET et son équipe
Directeur du Salon Aqualie et
du 9^{ème} Congrès recevant du public
et des loisirs aquatiques



LISTE DES EXPOSANTS (liste arrêtée au 12 septembre 2007)

NOUVEAUTÉ

A-A-B ENVIRONNEMENT DU BASSIN Contact : FRANCIS HUGON www.aab-fr.com	F12 	AQUALUNG TRADING ENVIRONNEMENT DU BASSIN Contact : NATHALIE DUGAUGUEZ www.aquaspheresutim.com	D11	BAYROL FRANCE ENTRETIEN / MAINTENANCE Contact : DOMINIQUE DILLE www.bayrol.fr	E06 	CLAIR AZUR FORMES/WELLNESS Contact : GALLOT LAYALLEE www.clairazur.com	D28	ETT ENERGIE TRANFERT THERMIQUE EQUIPEMENT & ACCESSOIRE DU BASSIN Contact : OLIVIER GASCHET www.ett.fr	D32	GIORDANO INDUSTRIES EQUIPEMENT & ACCESSOIRE DU BASSIN Contact : VESSAUD PHILIPPE www.giordano.fr
ABIOTEC UV ENTRETIEN / MAINTENANCE Contact : PIERRE SACHOUX www.abiotec.fr	F32 	AQUAPROTEC PROTECTION/SECURITE Contact : GEORGES RISS www.poolover.com	G23	BELUGA ENTRETIEN / MAINTENANCE Contact : YOANN CHOURAQUI www.hexagone-products.com	E28	CTX PISCINE ENTRETIEN / MAINTENANCE Contact : J PIERRE LOPEZ www.ctxchemicals.com	C12	EUROCHLORE ENTRETIEN / MAINTENANCE Contact : M DEWOST www.eurochlore.com	E24	GROUPE GAZECHIM ENTRETIEN / MAINTENANCE Contact : MICHEL VILLESOT www.gazechim.com
AGENCE COSTE SERVICES Contact : ELODY MARTY www.coste.fr	C08	AQUASPHERE AQUALUNG TRADING ENVIRONNEMENT DU BASSIN Contact : NATHALIE DUGAUGUEZ www.aquaspheresutim.com	D11	BIO UV ENTRETIEN / MAINTENANCE Contact : BENOIT GILLMANN www.bio-uv.com	F05 	EAUX COLLECTIVES ET TRAITEMENTS ENTRETIEN / MAINTENANCE Contact : JACQUES ANTOINE www.ecfrance.com	E08	EUROSPAPOLNEWS PRESSE Contact : BIAGINI LOIC www.eurospapoolnews.com	G12	GUNDFOS ALLDOS ENTRETIEN / MAINTENANCE Contact : BOUGON JEAN LOUIS www.gundfosalldos.com
AMEX SERVICES Contact : GILLES RICOUDARD www.amex-pro.com	G31	ARCH WATER PRODUCTS FRANCE ENTRETIEN / MAINTENANCE Contact : MAYOLLE C www.archchemicals.com	F23	BORDAS UV GERM ENTRETIEN / MAINTENANCE Contact : VRILLET www.bordas.fr	D14 	ECOENERGIE EQUIPEMENT & ACC DU BASSIN Contact : SOPHIE TONNELIER www.ecoenergie.com	D13	EXPERT PRO ENTRETIEN / MAINTENANCE Contact : YOANN CHOURAQUI www.hexagone-products.com	E28	HANOVIA ENTRETIEN / MAINTENANCE Contact : MARTIN BEATRICE www.hanovia.com
AMSON PROCEDES DE CONSTRUCTION Contact : JC LETOURNEUX www.amson-resines.com	E07 	ARCHIMEDE (JOINTEC) FORMES/WELLNESS Contact : AMELIE DELMONT www.jointec.fr	D18	BUCHTAL ENVIRONNEMENT DU BASSIN Contact : WEILER SYLVAIN www.deutsche-steinzeug.fr	E43	EMCO EQUIPEMENT & ACC DU BASSIN Contact : EMMANUELLE DECLURE http://mediacommunication.free.fr/emco	D36	FF NATATION SERVICES Contact : ARPHAND JOACHIM www.ffnatation.fr	G06	HELIOPAC EQUIPEMENT & ACCESSOIRE DU BASSIN Contact : MARTINEZ Xavier www.heliopac.fr
ANDISS SERVICES Contact : QUILES LAURENT www.andiss.org	G08	ASTRAL PISCINE ENTRETIEN / MAINTENANCE Contact : YANNICK MERLOS www.astralpool.com	F06	CARD'EAU TRAINING TOUR FORMES/WELLNESS Contact : M. NICOLETTI www.nbc-materiel-aquatique.com	C14	EMOTION SPA MAGAZINE PRESSE Contact : BIAGINI LOIC www.emotionspa-mag.com	G12	FLUVO SCHMALENBERGER ENTRETIEN / MAINTENANCE Contact : MULLER DANIEL www.fluvo.de www.schmalenberger.de	E31	HEXAGONE ENTRETIEN / MAINTENANCE Contact : YOANN CHOURAQUI www.hexagone-products.com
AQUAFUN EQUIPEMENT & ACCESSOIRE DU BASSIN Contact : F MEYER www.aqua-fun.fr	F25			CIFEC ENTRETIEN / MAINTENANCE Contact : LUC DERREUMAUX www.cifec.fr	D24	EQUINA EQUIPEMENT & ACCESSOIRE DU BASSIN Contact : MME FRANCE www.papier.fr	E05			HORANET SERVICE & DIFFUSION SERVICES Contact : BERTIN DAVID www.horanet.com

Avec le

9^e Congrès

des Piscines Recevant du public
et des Loisirs Aqualiques

**24-25
oct. 2007**
au Parc Floral
de Paris

"Centres aqualudiques ou thermoludiques, les clés d'un projet réussi"

Mercredi 24 octobre 2007

9h00 Accueil autour d'un café de bienvenue

9h30 Ouverture

Animation : Mireille BARREAU, Responsable Formation RESSOURCEA

10h00 **TABLE RONDE : "REUSSIR UN PROJET DE CREATION THERMOLUDIQUE,
AQUALUDIQUE OU WELLNESS, LES CLEFS DU SUCCES"**

En réponse à la quête du bien-être de nos sociétés, l'eau, qu'elle soit thermale, marine ou provienne du réseau, est plus que jamais source de projets de développement économique ou local. Des notions nouvelles sont apparues, qui bouleversent le marché traditionnel du thermalisme et de la thalassothérapie : thermoludisme, aqualudisme, wellness, spa... et séduisent un nombre de plus en plus important d'opérateurs publics ou privés.

- Marc PEPI, EUROSPA, consultant et gestionnaire d'équipements thermoludisme et bien-être
- Luc DEMOLOMBE, architecte d'Aquensis et divers centres thermoludiques et aqualudiques,
- Gérard ANDRE, Eurothermes, concepteur et exploitant des Thermes de la Gruyère à Charmey (Suisse)
- Michel PELIEU, Maire de Loudenvielle, Président de la SEM (BALNEA)
- Pascal LE PERS (HYDROTHERM), Ingénierie - Bureau d'Etudes Techniques "eau"

12h00 Buffet gratuit sur le salon AQUALIE - Visite libre du salon

14h00 **TABLE RONDE : "LA GESTION ET L'EXPLOITATION D'UN CENTRE DE BIEN-ETRE
AVEC L'EAU, TOUT CE QU'IL FAUT SAVOIR POUR UN PROJET REUSSI"**

Thermoludisme, aqualudisme, wellness, spa..., les investissements sont lourds et l'exploitation exigeante dans un marché où tous les espoirs sont permis, mais où la concurrence se développe. Quel est ce marché et qui sont ces clientèles ? Quelles prestations pour quel public, quels équipements, quelles perspectives de développement ?

- Bernard RIAC, PDG du Groupe CEB Valvital
- Chantal PIQUEMAL, Directrice du centre Aquensis à Bagnères de Bigorre
- Didier LE LOSTEC, PDG, exploitant du Grand Spa des Alpes (Brides les Bains)
- Philippe GOMEZ, Directeur du Relais Thalasso BENODET
- Jean YASSIMIDES, STAS DOYER, concepteur fabricant de bassins aqualudiques

16h00 **TABLE RONDE : "CENTRES THERMOLUDQUES ET AQUALUDQUES, SPAS
ET AUTRES CENTRES DE BIEN-ETRE AVEC L'EAU : LA LEGISLATION ET LA
RESPONSABILITE DES EXPLOITANTS EN MATIERE D'HYGIENE ET DE SECURITE"**

Collectivités locales, opérateurs privés, hôteliers, depuis la phase de la conception jusqu'à celle de l'exploitation, se posent souvent des questions sur les réglementations qui s'appliquent à ce secteur du bien-être à partir de l'eau et sur leur responsabilité par rapport aux risques. Autant anticiper pour un projet en toute sécurité.

- William TERRY (William TERRY Conseil), assurance qualité et guide de bonnes pratiques
- J.P. FOUQUEY (ICS'EAU) Gestion de la qualité et maîtrise du risque sanitaire
- Stéphane BARRALIS, responsable de la commission Spa FFP, Clair Azur
- Jean-Pierre HOURDEAUX, APAVE (conseil en maîtrise des risques)

Programme susceptible de modifications indépendantes de la volonté de l'organisateur.

"La piscine publique de demain et le développement durable"

Jeudi 25 octobre 2007

9h00 Accueil autour d'un café de bienvenue

9h30 Ouverture

Coordination : Bernard BOULLE, Directeur Technique National Adjoint auprès de la Fédération Française de Natation (Département équipement de la Fédération Française de Natation).

Animation : Bernard MARX, Centralien de Paris, Directeur des Publications "La Revue des Collectivités Locales" et "La Voix des Communes".

LA PISCINE PUBLIQUE DE DEMAIN : EAU, ENERGIE, AIR ET BATIMENT.

Le développement durable connaît à l'heure actuelle un formidable essor sur le plan commercial et occupe une place de plus en plus large dans le débat public. Ce débat devait ainsi toucher celui de la piscine publique.

Cette journée a pour objectif de nous éclairer en abordant les trois aspects du développement durable liés à la Piscine Publique :

- Aspect Environnemental
- Aspect social
- Aspect économique

9h30 **12h00** **PISCINE PUBLIQUE ET ECONOMIE D'ENERGIE**

Les mesures en faveur de l'Economie d'Energie ne datent pas d'aujourd'hui. Comme la Piscine Publique a toujours eu une image budgétivore et énergétivore, les hommes politiques, les puissances publiques ont publié des textes généraux qui s'appliquent entre autres à la Piscine Publique.

- Réduire les coûts énergétiques, c'est aussi utiliser des énergies renouvelables. Comment produire de l'énergie sans polluer ? Quels financements ? Pour quels travaux ?

EDF, témoignage d'une ville

- Quelles sont les dernières évolutions des piscines publiques en matière d'économie d'énergie ? Une piscine économique et peu consommatrice d'énergie existe-t-elle ? Economie de l'eau et de l'énergie. BIO-UV, témoignages de villes.

12h00 Buffet gratuit sur le salon AQUALIE - Visite libre du salon

14h00 **17h30** **PISCINES PUBLIQUES ET DEVELOPPEMENT DURABLE**

Quelle différence entre une piscine démarche HQE et une piscine Développement Durable ? Comment cette préoccupation peut-être prise en compte dans la conception réalisation et quelles sont les solutions qui peuvent être mises en œuvre ?

Cabinets d'architectes (Hubert PENICAUD), Agence COSTES Architectures et ARCOS Architecture, Philippe GAUTHIER ainsi que le témoignage des villes.

La piscine à travers les nouveaux processus de construction, les matériaux, les durées de chantier, l'intégration du concept de Développement Durable dans les piscines de demain (exemple : la piscine flottante Joséphine BECKER à Paris).

GTM, Atelier Pascal GONTIER Architecte.

Innovation avec les piscines «bassins inox» : matériau recyclable, il facilite la maintenance, l'entretien et le nettoyage, diminue les temps de construction, et enfin, il est évolutif dans sa conception. Témoignage des villes de St Laurent de Mure et St Bonnet de Mure.

Les piscines découvertes fonctionnant toute l'année, ce «retour à la nature» traduit une tendance lourde de notre société. La Piscine Développement Durable doit aussi créer un environnement interne sain et confortable. Existe-t-il des traitements d'air et d'eau moins coûteux mais aussi plus sains pour les pratiquants ? Quelles solutions innovantes ?

Atelier Pascal GONTIER (Pascal GONTIER), MAREVA.

HSB FRANCE SAS D06 PROCÉDES DE CONSTRUCTION Contact : PHILIPPE RAFFIER www.hsb-france.fr JOINTEC D18 FORMES/WELLNESS Contact : EMONT AMELIE www.jointec.fr LA SCOLAIRE E05 EQUIPEMENT & ACCESSOIRE DU BASSIN Contact : MME France www.papier.fr LABORATOIRES CHEMOFORM FRANCE E18 ENTRETIEN / MAINTENANCE Contact : SCHOTT PIERRE www.chemoform.de MAREVA E14 ENTRETIEN / MAINTENANCE Contact : RAYMOND LAURENT www.mareva.fr MARINER 35 FRANCE F17 ENTRETIEN / MAINTENANCE Contact : JULIEN ALAIN www.mariner-35.com MYRTHA POOLS D12 PROCÉDES DE CONSTRUCTION Contact : ALESSIA PELLEGRINI www.myrthapools.com	NAGE PASSION F28 ENVIRONNEMENT DU BASSIN Contact : MAYAUD CHRISTOPHE www.nagepassion.eu NB CONSULTING C14 SERVICES Contact : BRUNO NICOLETTI www.nb-materiel-aquatique.com NORDIQUE FRANCE E17 FORMES/WELLNESS Contact : BOESPFLUG CAROLINE www.nordiquefrance.com PAPIER E05 PROTECTION/SECURITE Contact : SYLVIE FRANCE www.papier.fr PITTSBURGH CORNING FRANCE .. E13 PROCÉDES DE CONSTRUCTION Contact : GILLES MUGNIER www.foamglas.fr PRO URBA F11 EQPTS SPORTIFS/AIRES JEUX Contact : ELIANE CUMET www.prouba.com PROCOPI F14 ENTRETIEN / MAINTENANCE Contact : DURAND CHRISTOPHE www.procopi.com	REVACIL E14 ENTRETIEN / MAINTENANCE Contact : LAURENT RAYMOND www.mareva.fr RIME E18 ENTRETIEN / MAINTENANCE M BRIOT J CHARLES www.rime.fr SCHMALENBERGER GMBH & CO KG E31 ENTRETIEN / MAINTENANCE Contact : DANIEL MULLER www.fluvo.de www.schmalenberger.de SCHWA MEDICO FRANCE C20 FORMES/WELLNESS Contact : FRANZ VINCENT SELB COBRA G18 SERVICES Contact : LE BORZEC ERIC www.s-e-l-b.com SIRE SPA F24 PROCÉDES DE CONSTRUCTION Contact : LANFRANCO MARCO www.klinkersire.com	SLIPSTOP E25 ENVIRONNEMENT DU BASSIN Contact : MICHEL MOREAU www.slipstop.fr SWAN INSTRUMENTS D'ANALYSE FRANCE D05 ENTRETIEN / MAINTENANCE Contact : YANN BOUVIER www.swan.ch SYCLOPE ELECTRONIQUE F18 ENTRETIEN / MAINTENANCE Contact : GOUFFE NAHEMA www.syclope.fr THERECO G05 EQUIPEMENT & ACCESSOIRE DU BASSIN Contact : FABIEN CLAVIER www.thereco-europe.com TNA THIERRY NABERES ARCHITECTE E11 SERVICES Contact : THIERRY NABERES www.tna.fr TOPIX MEDIAS G14 SERVICES Contact : MARX ISABELLE www.francematin.info	TOPSEC EQUIPEMENT E12 ENVIRONNEMENT DU BASSIN Contact : THOMAS LEFAUCHOUX www.topsec-equipement.com UV GERMI BORDAS D14 ENTRETIEN / MAINTENANCE Contact : M VRILLET www.bordas.fr UV DECHLO BORDAS D14 ENTRETIEN / MAINTENANCE Contact : M VRILLET www.bordas.fr VERT MARINE E32 SERVICES Contact : LAURENT ONEDA www.vert-marine.com	VIPAMAT TECHNOLOGIE E33 EQUIPEMENT & ACCESSOIRE DU BASSIN Contact : ELENA PERON www.vipamat.com VIRTUALDIVE F27 SERVICES Contact : ALAIN DINIS www.virtualdive.com VISSER & SMIT HANAB G27 ENTRETIEN / MAINTENANCE Contact : MUYLE GUY www.vshanab.be
--	---	---	--	--	---

Partenaires Salon :

Partenaires Presse :

Partenaires Congrès :

L'effet Piscine

3 salons qui vous vont bien

The Piscine effect

3 shows focused on your business

Piscine
2008 The world
spa and private
swimming pool
show

www.piscine-expo.com

aqualie

The aquatic leisure
and wellness exhibition
www.aqualie.com

wellgreen

Design and pool surroundings show
www.wellgreen-expo.com

18-21 Nov. 2008
Eurexpo Lyon, France

Pour participer / To participate:

Tel. +33 (0)4 78 176 300 or +33 (0)4 78 176 301



Events:

SepelCom